AEG

760

ISTRUZIONE PER L'USO E LA MANUTENZIONE

AVVERTENZE IMPORTANTI PER LA VOSTRA SICUREZZA

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO DELLA MACCHINA.
(Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il prodotto).
ATTENZIONE: la macchina è stata progettata e costruita per un suo utilizzo in ambiente **DOMESTICO** e non industriale.

⚠ PERICOLO

1. Non lasciare mai la macchina incustodita quando è allacciata alla rete.
2. Staccare sempre la spina dalla presa murale dopo l'uso e prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia.
3. Staccare sempre la spina dalla presa murale prima di sostituire la lampadina.
   Impiegare una lampadina da 15W max.

ATTENZIONE

1. Non permettere che si giochi con la macchina. La presente macchina non è stata progettata e costruita per l'impiego come giocattolo da parte dei bambini.
2. La macchina per cucire non è adatta all'utilizzo da parte dei bambini o da persone inabili.
3. Impiegare la macchina unicamente per l'uso descritto in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori originali raccomandati dal costruttore e menzionati in questo manuale.
4. Non usare mai la macchina quando non funziona correttamente, se ha subito urti, danni o se è stata a contatto con l'acqua. Portarla dal rivenditore autorizzato più vicino o ad un centro di servizio assistenza per il controllo, riparazione o regolazioni elettriche o meccaniche.
5. Se il cavo di alimentazione della macchina o del reostato è danneggiato o presenta segni di usura, farlo sostituire con uno originale dal rivenditore autorizzato o centro assistenza più vicino.
6. Non ostruire le prese d'aria presenti sulla macchina. Mantenere queste aperture libere da lanuggine, polvere, residui di filo o tessuto.
7. Tenere lontano le dita dagli organi in movimento, in particolare dall'ago, leva tendifilo, volantino, ecc.
8. Non impiegare aghi storti. Montare solo aghi raccomandati dal costruttore.
9. Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Ciò può far flettere l'ago e causarne la rottura.
10. Spegnere sempre la macchina tramite l'interruttore generale o staccando la spina dalla presa murale, prima di operare nella zona dell'ago (per infilare o sostituire l'ago, cambiare il piedino e operazioni simili).
11. Staccare sempre la spina dalla presa murale, prima di rimuovere i coperchi dalla macchina, lubrificarla o iniziare qualsiasi operazione di manutenzione descritta in questo manuale.
12. Non inserire o lasciare cadere alcun oggetto nelle aperture della macchina.
13. Non usare la macchina all'aperto. Conservare la macchina in un ambiente asciutto e coperto.
14. Non utilizzare la macchina in presenza di vaporizzatori aerosol o in locali dove si utilizza ossigeno.
15. Per scollegare la macchina spegnere l'interruttore generale, quindi staccare la spina dalla presa murale.
16. Non staccare la spina tirando il cordone. Afferrare la spina e non il cordone.
17. Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione elettrica quando non viene usata.
18. Il livello di disturbo sonoro in normali condizioni operative deve essere inferiore a 78dB (A).
19. Utilizzare solo il reostato ZHEJIANG FOUNDER di tipo KD-2902
    (Potenza nominale: 220 - 240V ~ 50Hz, Classe di protezione: II)
20. Questa apparecchiatura riporta il simbolo di riciclaggio. Ciò significa che, a fine vita, il prodotto dovrà essere smaltito separatamente nei privisti luoghi di raccolta e non insieme ai normali rifiuti domestici, come stabilito dalle leggi vigenti.
    Chi non si atterrà a queste indicazioni potrà essere sanzionato come previsto dalla legge.

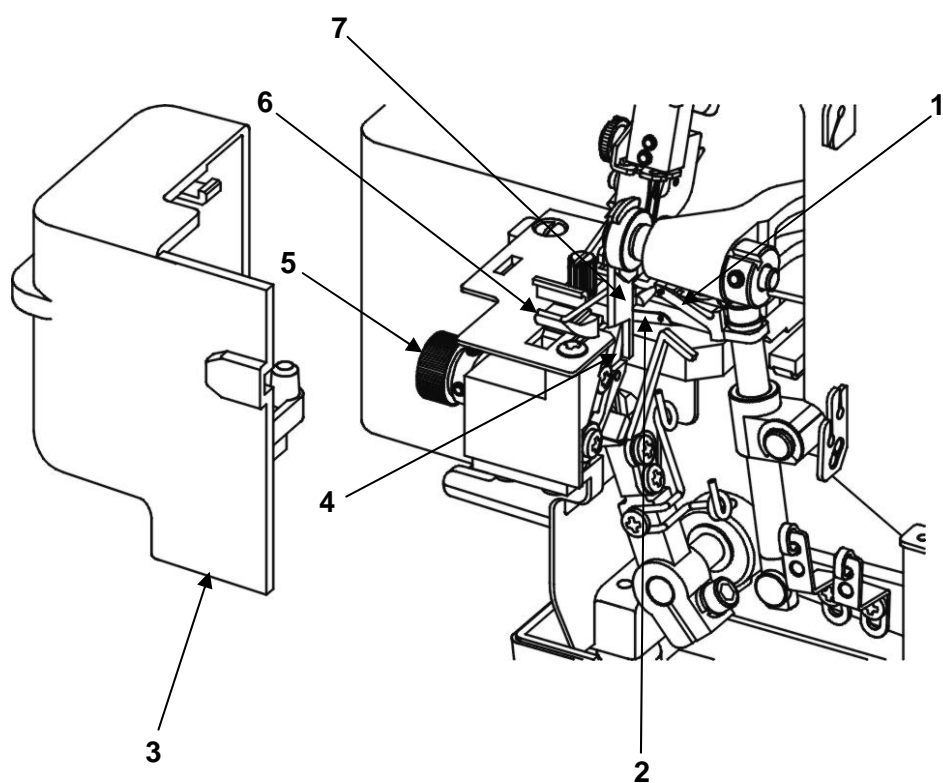
RACCOMANDAZIONI DA SEGUIRE DURANTE L'USO DELLA MACCHINA

1. Durante il funzionamento osservate sempre la zona di cucitura e non toccare le parti in movimento quali leva tendifilo, ago o volantino.
2. Azionando a mano il volantino, ruotatelo sempre verso di voi.
3. Non appoggiate alcun oggetto sul reostato perché ciò potrebbe causare la partenza improvvisa della macchina o bruciare il motore.
4. Quando usate la macchina per la prima volta, mettete un pezzo di stoffa di scarto sotto il piedino e fate girare la macchina senza filo per alcuni minuti. Asciugate eventuali gocce di olio che potrebbero fermarsi.
5. Curate la pulizia della macchina e non dimenticate di lubrificare periodicamente le parti indicate sul manuale.

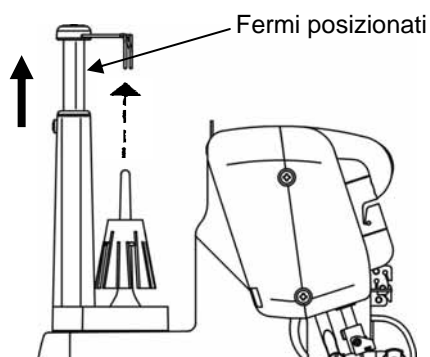
INDICE

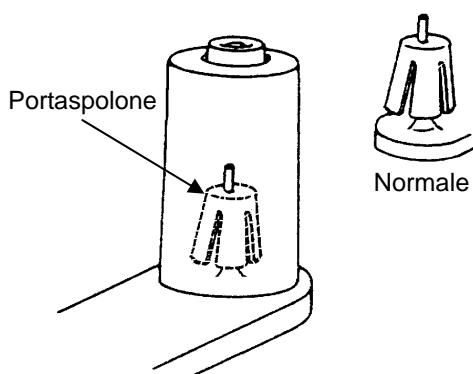
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

1. Barra telescopica guidafili
2. Bottone tensione gancio inferiore
3. Portaspole
4. Portaspolone
5. Volantino
6. Base
7. Zoccolo macchina
8. Interruttore generale
9. Coperchio frontale
10. Base piana asportabile
11. Braccio libero
12. Placca ago
13. Bottone tensione filo ago sinistro
14. Bottone tensione filo ago destro
15. Bottone tensione gancio superiore
16. Piastra guidafili

Disconnettere sempre la machine quando abbandonate la postazione di cucito. Questo permetterà di prevenire rischi accidentali di qualsiasi tipo.

1. Gancio superiore
2. Gancio inferiore
3. Braccio libero
4. Coltello inferiore
5. Bottone regolazione ampiezza taglio
6. Piedino
7. Coltello superiore

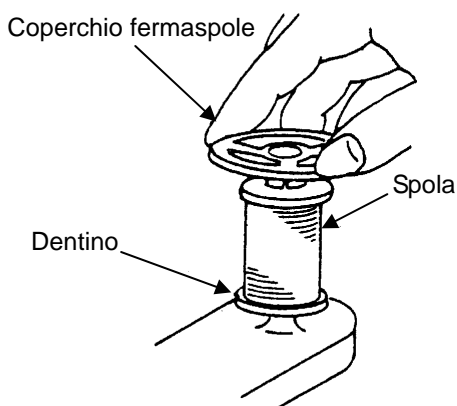
PREPARAZIONE PER LA CUCITURA

Collocate la macchina su un piano stabile e in modo da lasciare sufficiente spazio a sinistra per l'appoggio del materiale da cucire.

[Posizione barra telescopica guidafili]

Prima di eseguire l'infilatura tirate la barra telescopica verso l'alto per tutta la sua estensione.
Orientate la barra in modo che ciascun guidafilo si trovi in corrispondenza del rispettivo portaspole.

[Portaspoloni]

Sulla macchina si possono impiegare sia le spole ad uso famiglia, sia quelle ad uso industriale.
Per quest'ultimo tipo usate gli appositi supporti:

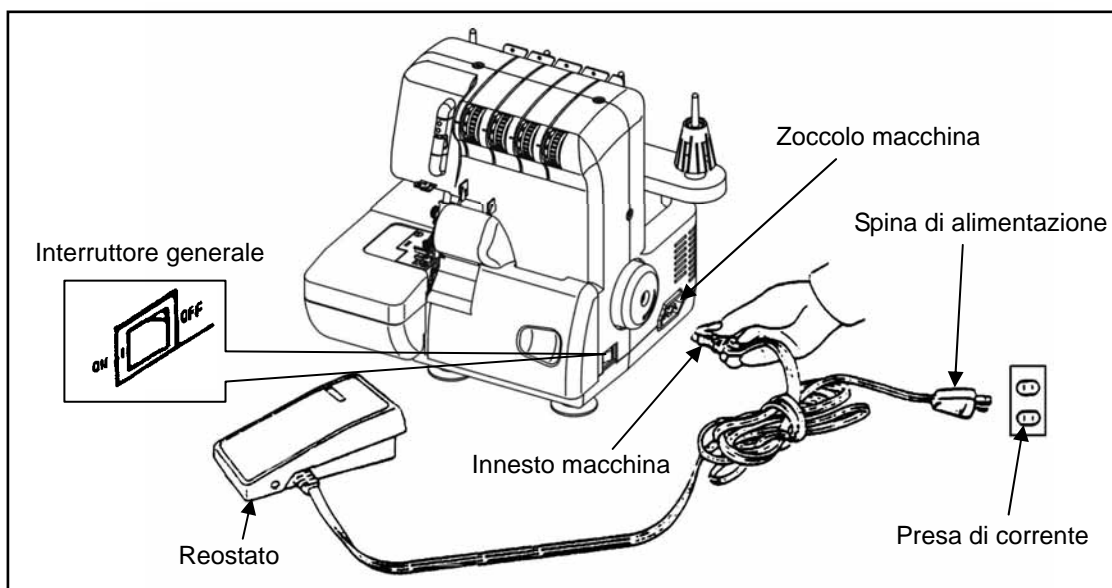
• Se le spole sono molto grosse posizionate i supporti sui portaspola con l'estremità più larga in alto (vedi figura), in modo che gli spoloni appoggino in modo stabile sulla base portaspole.

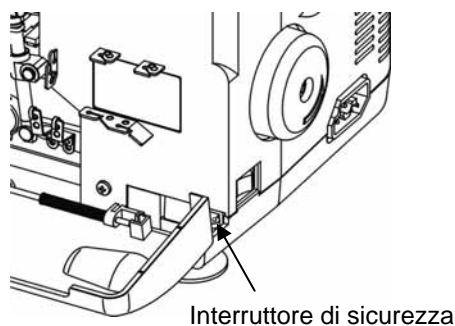
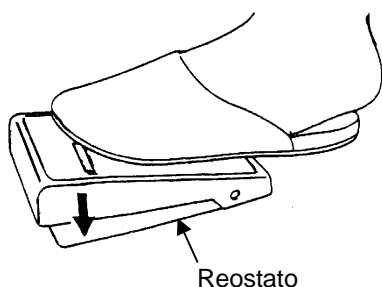
• Se il diametro delle spole è più ridotto, usate lo stesso tipo di supporto capovolto (con l'estremità piccola rivolta verso l'alto).

[Portaspole]

Quando utilizzate le spole normali, togliete i supporti per gli spoloni e fermate le spole con gli appositi coperchi.

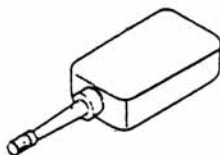
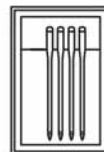
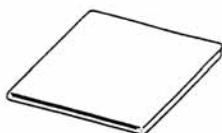
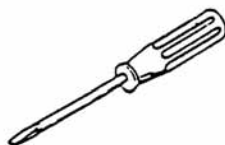
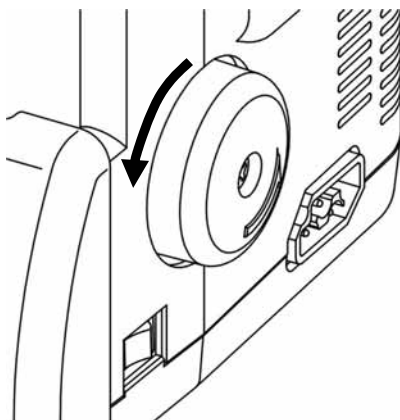
[Collegamento elettrico]

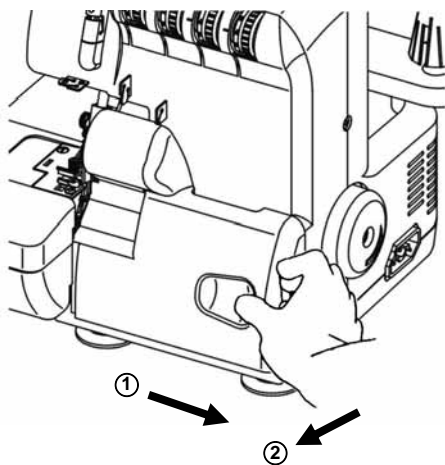
ATTENZIONE:
Prima di collegare la spina alla presa di corrente assicuratevi che i dati di alimentazione riportati sulla targhetta della macchina siano corrispondenti a quelli della linea elettrica generale.

Collegate il reostato inserendo la spina nella presa della macchina. Inserite la spina di alimentazione nella presa di corrente.
Accendete la macchina azionando l'interruttore generale.
L'interruttore generale accende e spegne sia l'alimentazione della macchina che l'illuminazione della zona di cucitura.

[Regolazione velocità di cucitura]

Il reostato regola la velocità di cucitura. Premendo il reostato la macchina parte. Più forte è la pressione del piede, maggiore è la velocità della macchina.

[Microinterruttore di sicurezza]

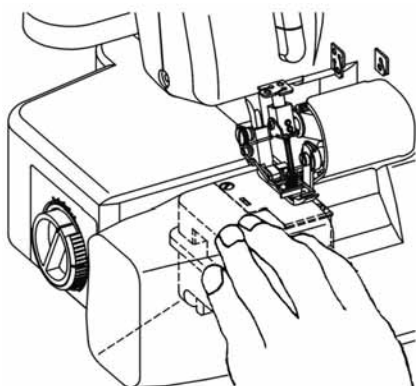
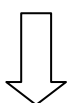
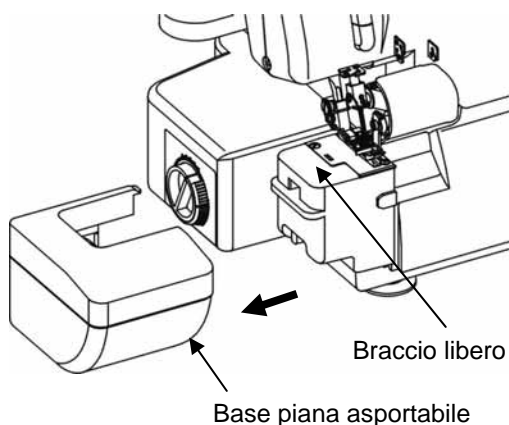
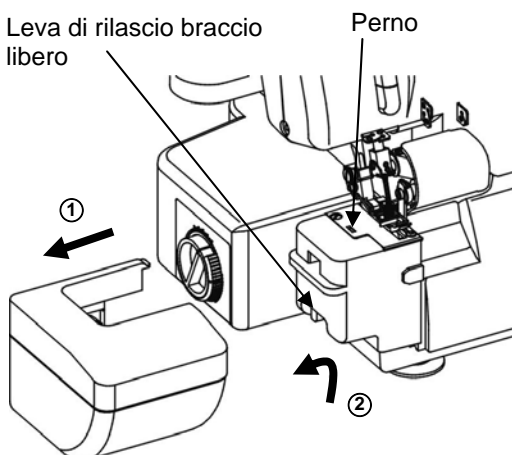
ATTENZIONE:
La macchina è dotata di un microinterruttore che automaticamente interrompe l'alimentazione elettrica alla macchina se il coperchio del bracciolibero o il coperchio frontale sono aperti.
Prima di iniziare a cucire assicuratevi che queste parti siano chiuse bene.

ACCESSORI

Pinzetta
Oilatore
Coltelle superiore
di ricambio
Aghi
Custodia antipolvere
Cacciavite
Pennello per filaccia
Chiave esagonale
Libretto istruzioni
Coperchi fermaspola

USO DELLA MACCHINA

[Volantino]

NOTA:
Per qualsiasi operazione ruotate a mano il volantino verso di voi.

[Coperchio frontale]

Per aprire il coperchio frontale spingete completamente verso destra la parte cava, quindi tirate il coperchio verso di voi.
Il coperchio frontale non si chiuderà se la base piana è stata rimossa.

[Cucitura a braccio libero]

La AEG 760 può essere facilmente trasformata in macchina a “base cilindrica”, particolarmente adatta per eseguire cuciture su maniche e polsini, pantaloni, ecc.
Per far questo, afferrate la base piana asportabile come indicato in figura e tirate verso sinistra.

[Preparazione per l’infilatura]

1. Aprire il carter come illustrato in foto.
2. Mentre premete la leva di rilascio del braccio, muovete il perno.

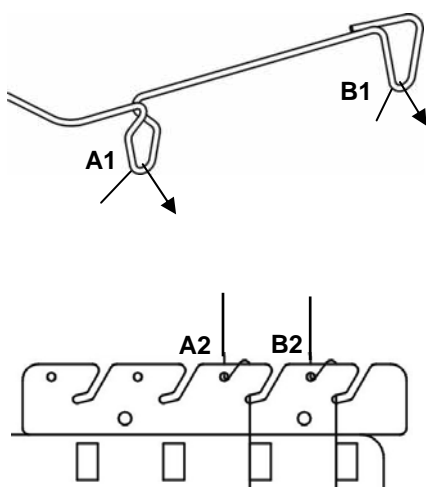
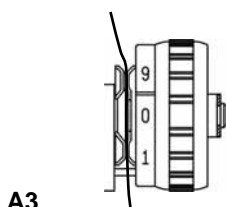
INFILATURA GANCI

Una corretta infilatura è determinante per ottenere un punto regolare ed evitare la rottura del filo.
All'interno del coperchio frontale trovate uno schema per l'infilatura. Ogni guidafilo, inoltre, è contrassegnato da un colore diverso, in modo da rendere più facile questa operazione.
Se occorre, potete anche aiutarvi con una pinzetta che troverete nella scatola accessori.

ATTENZIONE:
Effettuate l'infilatura nella sequenza come indicato di seguito:

A. Gancio superiore (Verde)
B. Gancio inferiore (Viola)
C. Ago destro (Giallo)
D. Ago sinistro (Rosso)

- Alzate il piedino premistoffa
- Aprite il coperchio frontale e il coperchio del braccio libero.
- Ruotate a mano il volantino e portate il gancio nella posizione migliore per l'infilatura.

A. Gancio superiore (Verde)
B. Gancio inferiore (Viola)

[Infilatura gancio superiore (A)]

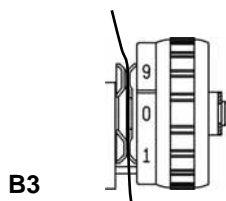
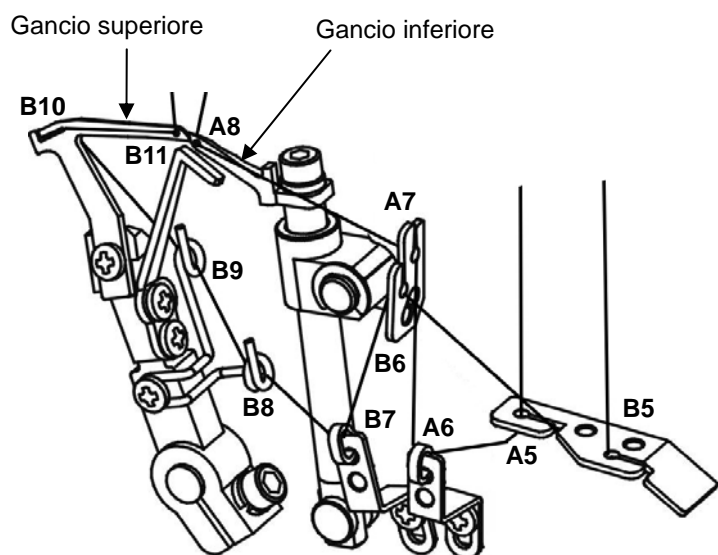
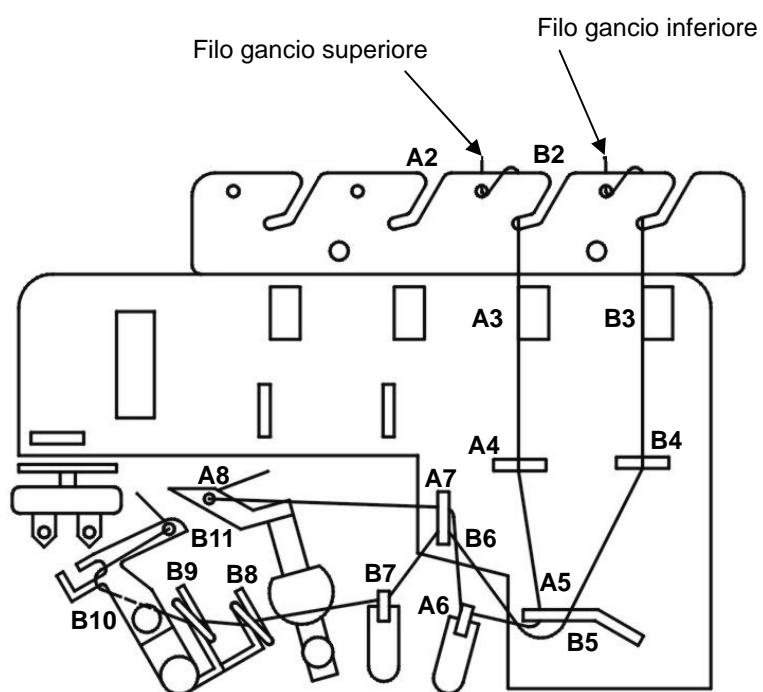
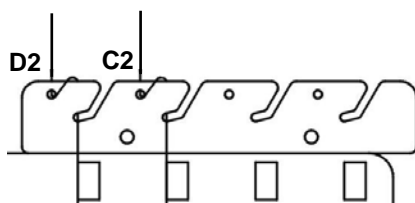
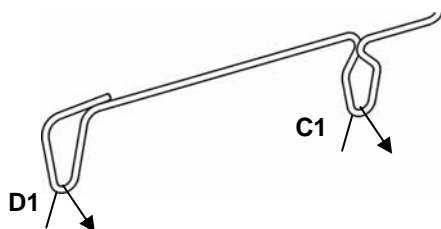
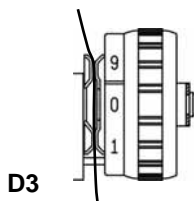
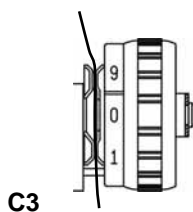
Filo tra i due dischi

Eseguite l'infilatura seguendo in sequenza i punti da "A1" a "A8" come illustrato nelle figure (guidafili contrassegnati con colore verde).
Accertatevi che il filo sia inserito tra i due dischi della tensione (A3).
Lasciate pendere dal foro del gancio circa 10 cm di filo.

[Infilatura gancio inferiore (B)]

Eseguite l'infilatura seguendo in sequenza i punti da "B1" a "B11" come illustrato nelle figure (guidafili contrassegnati con colore nero).
Accertatevi che il filo sia inserito tra i due dischi della tensione (B3).
Lasciate pendere dal foro del gancio circa 10 cm di filo.

Filo gancio superiore
Filo gancio inferiore
A2
B2
A3
B3
A4
B4
A8
A7
B11
B6
B9
B8
B7
A5
A6
B10
B5

Gancio superiore
Gancio inferiore
B10
A8
B11
A7
B9
B6
B8
B7
A6
B5
A5

INFILATURA AGHI

C. Ago destro (Giallo)
D. Ago sinistro (Rosso)

• Ruotare a mano il volantino e portare la barra ago nel suo punto più alto.

[Infilatura ago destro (C)]

Eseguite l'infilatura seguendo in sequenza i punti da "C1" a "C9" come illustrato nelle figure (guidafili contrassegnati con colore giallo).
Accertatevi che il filo sia inserito tra i due dischi della tensione (C3).
Introducete il filo della cruna dell'ago dal davanti, come si vede in figura.
Lasciate pendere dalla cruna dell'ago circa 10 cm di filo.

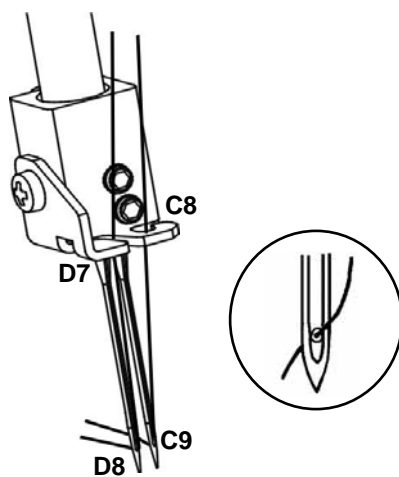
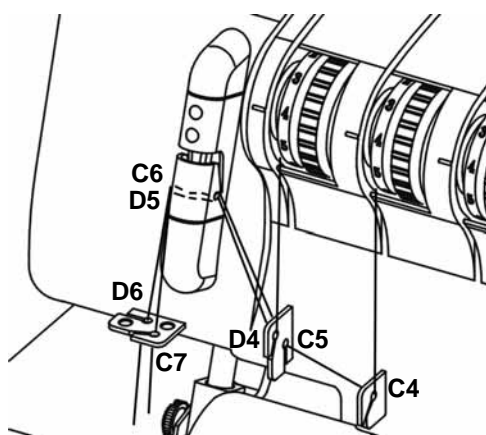
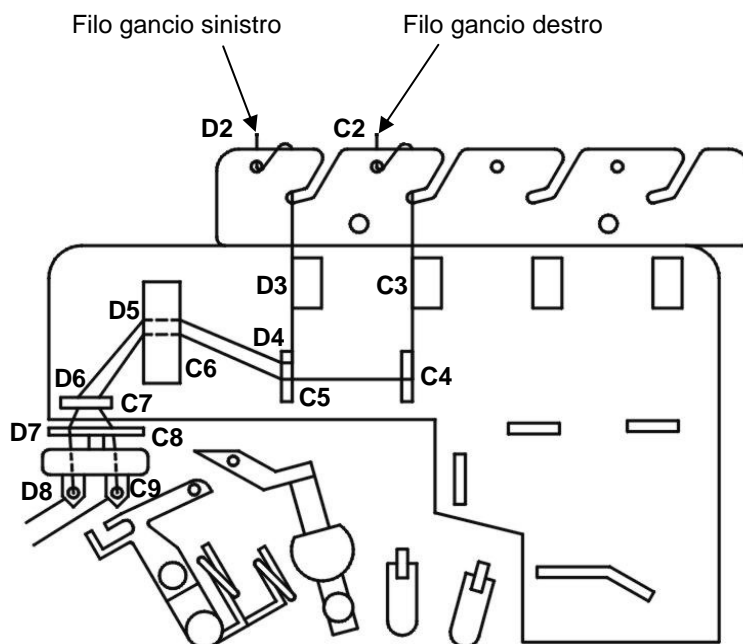
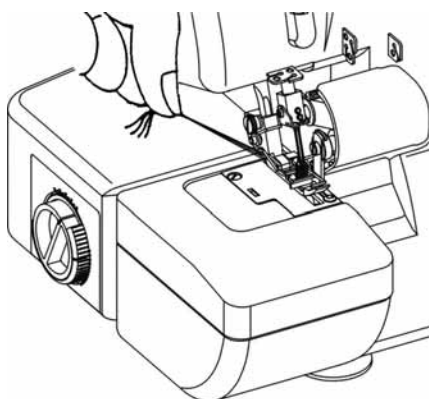
[Infilatura ago sinistro (D)]

Eseguite l'infilatura seguendo in sequenza i punti da "D1" a "D8" come illustrato nelle figure (guidafili contrassegnati con colore rosso).
Accertatevi che il filo sia inserito tra i due dischi della tensione (D3).
Introducete il filo della cruna dell'ago dal davanti, come si vede in figura.
Lasciate pendere dalla cruna dell'ago circa 10 cm di filo.

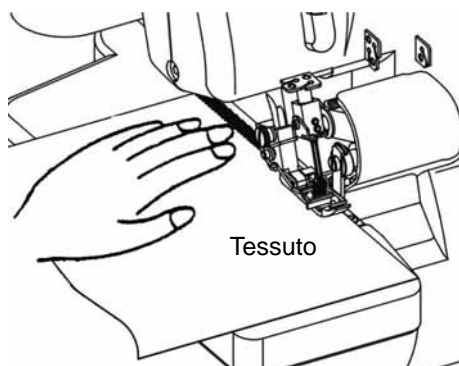
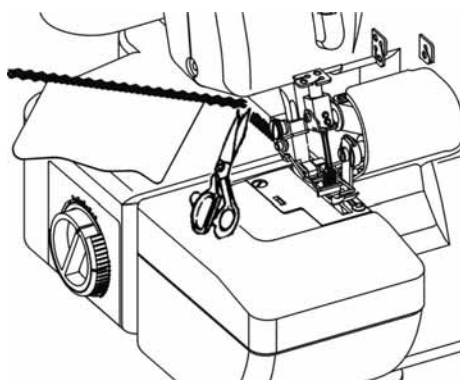
Filo tra i due dischi

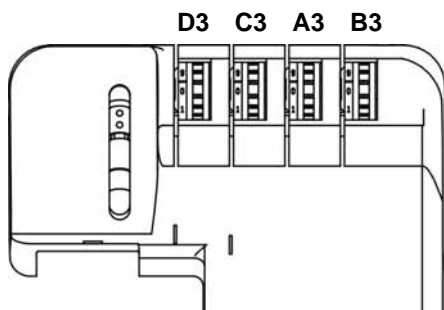
• Tirate i fili dei ganci e i fili degli aghi sotto e dietro al piedino premistoffa.

ATTENZIONE:
Prima di iniziare a cucire controllate che l'infilatura sia stata eseguita correttamente.

Filo gancio sinistro
Filo gancio destro
D2
C2
D3
C3
D5
D4
C6
D6
C4
C5
C7
D7
C8
D8
C9
C6
D5
D6
D4
C5
C7
C4
C8
D7
C9
D8

PROVE DI CUCITURA

Dopo aver infilato la macchina provate a cucire procedendo in questo modo:

• Trattenendo le estremità dei fili, ruotate lentamente il volantino per due o tre giri.

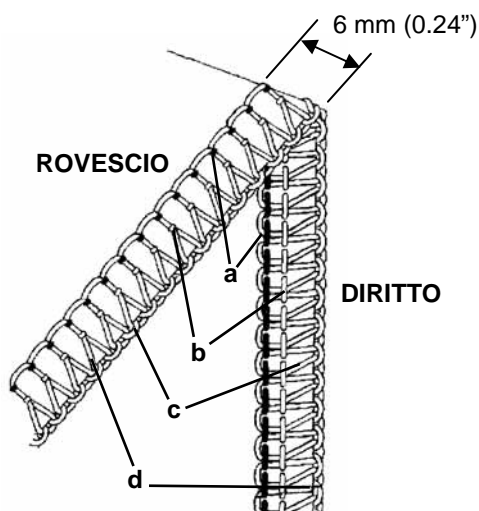
• Controllate la catenella di filo.

• Inserite un ritaglio della stoffa da cucire sotto il piedino ed iniziate a cucire lentamente.
Il tessuto avanza automaticamente sotto il piedino.
Non deve essere frenato, né tirato con le mani, ma solo guidato dolcemente.

• Al termine della cucitura proseguite pre un tratto oltre il bordo in modo da formare circa 5 cm (2”) di catenella di filo.

REGOLAZIONE TENSIONE FILI

La tensione dei fili deve esere regolata in base al tipo e spessore sia del tessuto che del filato.
Si regola agendo sugli appositi bottoni.
Ruotando il bottone verso i numeri bassi la tensione diminuisce, verso i numeri alti aumenta.

D3. Bottone tensione filo ago sinistro (Rosso)

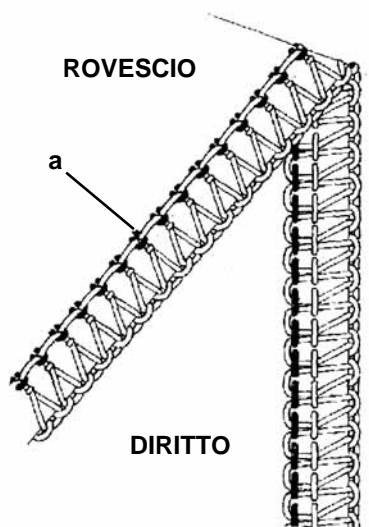
C3. Bottone tensione filo ago destro (Giallo)

A3. Bottone tensione filo gancio superiore (Verde)

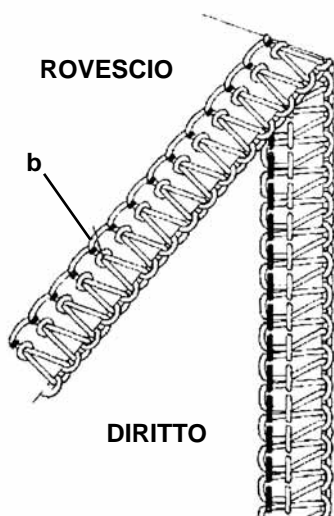
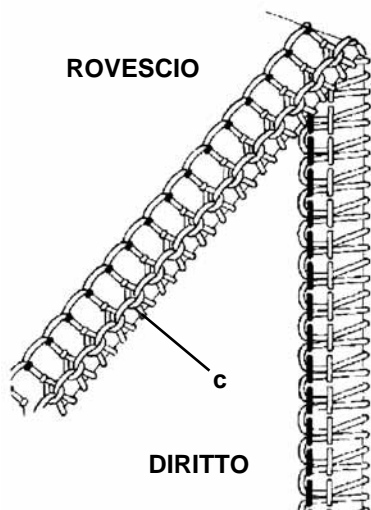
B3. Bottone tensione filo gancio inferiore (Viola)

[Tensione filo corretta (4 fili)]

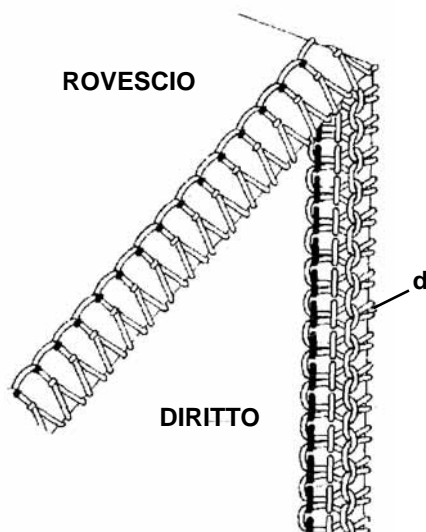
a.-b. I fili dell’ago sono sul diritto del tessuto (proprio come i punti diritti in una normale cucitura), sovrapposti al filo del gancio superiore, ed appena visibili nel filo del gancio inferiore sul rovescio del tessuto.

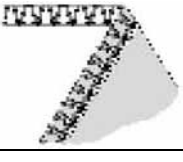
c. Il filo del gancio superiore è teso sul diritto del tessuto e si annoda con il filo del gancio inferiore sul bordo del tessuto.

d. Il filo del gancio inferiore è teso sul rovescio del tessuto e si annoda con il filo del gancio superiore sul bordo del tessuto.

Dopo aver scelto l'ago e il filo appropriato al tessuto, controllate che le tensioni siano bilanciate basandovi sulle figure.

[Tensione filo superiore]

• Se il filo dell'ago sinistro (a) è troppo lento e ben visibile sul rovescio del tessuto aumentate la tensione del filo dell'ago sinistro e/o diminuite la tensione del filo di entrambi i ganci.

• Se il filo dell'ago destro (b) è troppo lento e ben visibile sul rovescio del tessuto, aumentate la tensione dell'ago destro.

[Tensione filo inferiore]

- Se il filo del gancio superiore (c) è lento e viene trascinato sul rovescio del tessuto aumentate la tensione del gancio superiore e/o diminuite la tensione del gancio inferiore.

- Se il filo del gancio inferiore (d) è lento e viene trascinato sul diritto del tessuto, aumentate la tensione del gancio inferiore e/o diminuite la tensione del gancio superiore.

NOTA
Se la tensione dei fili è troppo stretta, il tessuto arriccerà.

SELEZIONE DEL PUNTO AEG 760

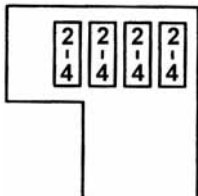
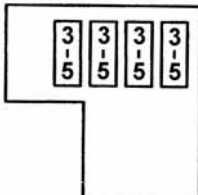
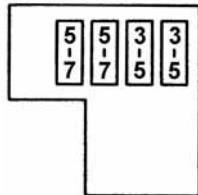
	Indicazioni per cucitura a 4 fili	ago destro 3	ago sinistro 4	gancio destro 1	gancio sinistro 2
Tipologia di punto	Posizione ago: sinistra e destra	Tensionamento: i seguenti sono valori medi per materiale medio-pesante e filo in poliestere normale.			
4-Cucitura elastica di sicurezza	6 mm ● ●	rosso	giallo	verde	blu
		2.5	2.0	2.5	2.0

2-Ago 4-Cucitura a filo ideale per tessuti elastici da medio a pesante, come maglieria e costumi.

	Posizione ago: sinistra o destra				
3-Cucitura a sopraggitto larga e stretta	❍ ●		3.0	2.5	2.0
	● ❍	2.5		2.5	2.0

1-Ago, 3-Cucitura a filo usata per rifinire tessuti normali. A seconda della posizione dell'ago scelto è possibile una cucitura a sopraggitto della larghezza di 4,0 e 6,0 mm.

	Posizione ago: destra				
3-Orlatura con filo piccolo	❍ ●	orlo arrotolato	3.0	2.0	8.0
		orlo stretto	4.0	4.0	4.0

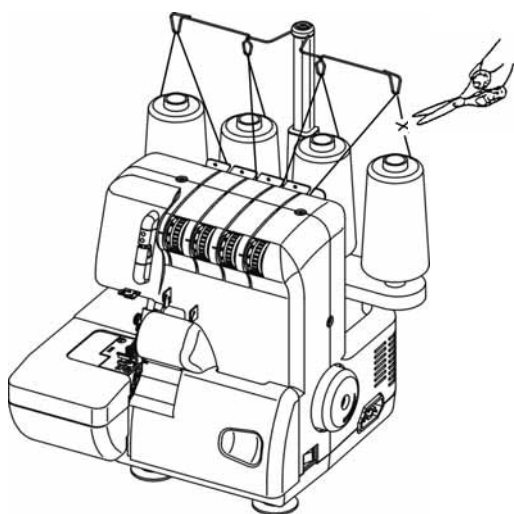
1-Ago-; 3-Cucitura a filo per piccole orlature come bordi decorati, per esempio sciarpe di chiffon.

	Posizione ago: sinistra o destra				
3-Cucitura a punto piatto larga e stretta	❍ ●		0.5	5.5	5.5
	● ❍	0.5		5.0	6.0

1-Ago, 3-Cucitura a filo per orli e punti decorati con filo decorativo. Infilare solo il gancio destro con il colore verde. A seconda della posizione dell'ago scelto è possibile un ricamo a punto piatto della larghezza di 4,0 e 6,0 mm.

TABELLA REGOLAZIONE MACCHINA

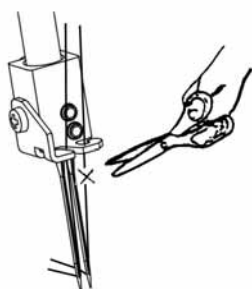
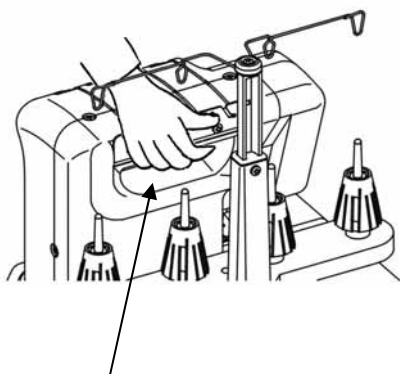
La tensione del filo dipende dal tipo e spessore del tessuto, nonché dalla dimensione e dal tipo del filato.
Per la regolazione della macchina e la scelta dell'ago e del filato basatevi su questa tabella.

Materiale	Filato	Ago	Lunghezza punto	Regolazione standard
Leggero • Crespo • Organza • Batista • Voile • Crepe • Seta ecc.	• Cotone • Filato poliestere • Poliestere continuo N° 80 - 100	HA × 1 N° 11 130 / 705H N° 80	2.0 - 3.5 mm • Standard 2.5 mm	2-4 2-4 2-4 2-4
Medio • Cotone • Popeline • Percalle • Velluto a coste ecc.	• Cotone • Filato di poliestere • Poliestere continuo N° 60 - 100	HA × 1 N° 11 - 14 130 / 705H N° 80 - 90	2.0 - 3.5 mm • Standard 2.5 mm	3-5 3-5 3-5 3-5
Pesante • Denim Cotone • Tweed • Tessuto felpato ecc.	• Filato di poliestere • Poliestere continuo N° 50 - 80	HA × 1 N° 14 130 / 705H N° 90	2.5 – 4.0 mm • Standard 3.0 mm	5-7 5-7 3-5 3-5

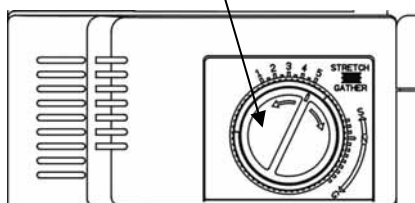
CAMBIO FILI

Per cambiare il filo procedete nel modo seguente:

• Tagliate il filo sopra al portaspola ed annodate l’estremità del filo che volete usare con l’estremità del filo che volete sostituire.

• Regolate i bottoni della tensione su “0” ed alzate il piedino premistoffa

• Tirate l’altra estremità delicatamente finché i nodi arrivano sotto il piedino. Ora tirate il filo dell’ago, sempre delicatamente, finché i nodi arrivano alla cruna dell’ago. Tagliate il filo ai lati dei nodi e reinfilate gli aghi.

MANIGLIA

Maniglia trasporto macchina

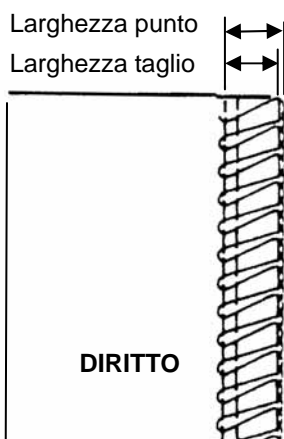
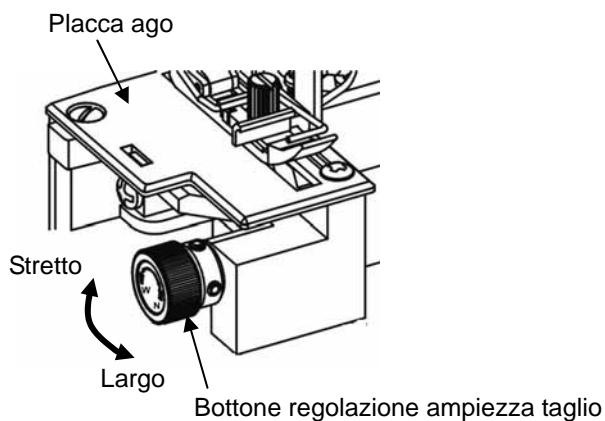
La macchina è munita di una pratica maniglia incorporate che Vi permette di trasportarla con facilità.

REGOLAZIONE LUNGHEZZA PUNTO

La maggior parte dei lavori con cucitura overlock richiedono una lunghezza punto 2.5 – 3.5 mm. In ogni caso è possibile variare la lunghezza del punto da 1 a 5 mm tramite l'apposito bottone.

Cucitura	Lunghezza punto
Normale	2.0 – 5.0 mm 3.0 mm (Regolazione standard)
Stretta	1.0 – 2.0 mm
Orlo arrotolato	1.0 – 2.0 mm
Orlo picot	3.0 – 4.0 mm

AMPIEZZA DI TAGLIO

Larghezza punto
Larghezza taglio

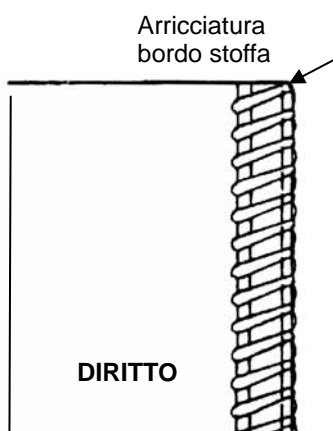
DIRITTO

[Ampiezza taglio corretta]

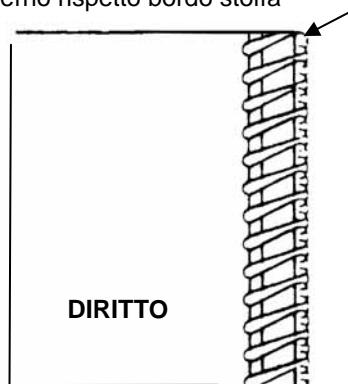
Il taglio del tessuto deve risultare leggermente all'interno dell'annodamento dei fili dei ganci.

La larghezza di taglio deve essere adattata al tipo di tessuto. Verificate di volta in volta se la regolazione è corretta eseguendo delle prove su un ritaglio del tessuto che volete cucire. Se occorre aggiustarla, procedete in questo modo:

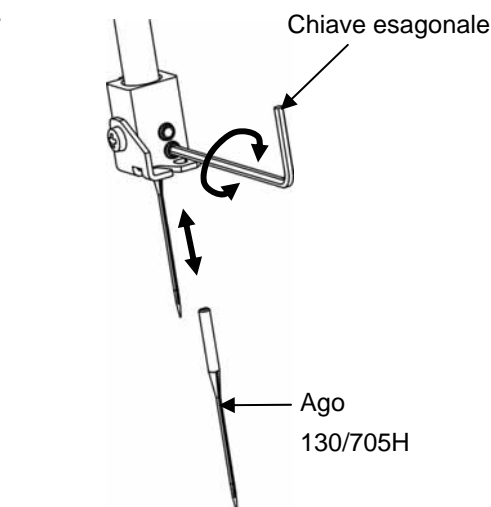
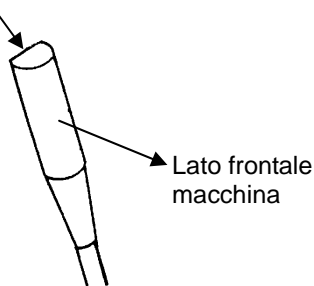
• Portate la barra ago nella posizione più bassa ruotando a mano il volantino.

• Aprite il coperchio frontale e rimuovete la base piana.

• Ruotate il bottone di regolazione ampiezza taglio finchè i fili dei ganci si trovano lungo il bordo del tessuto tagliato.

[Diminuire l’ampiezza taglio]

• Riducete l’ampiezza di taglio se il bordo del tessuto si arriccia durante la cucitura. Ruotate il bottone di regolazione verso destra.

[Aumentare l’ampiezza taglio]

• Aumentate l’ampiezza taglio se il filo si annoda distante dal bordo del tessuto tagliato. Ruotate il bottone di regolazione verso sinistra.

SOSTITUZIONE AGHI

ATTENZIONE:
Prima di sostituire gli aghi spegnete la macchina (interruttore generale su “OFF”).

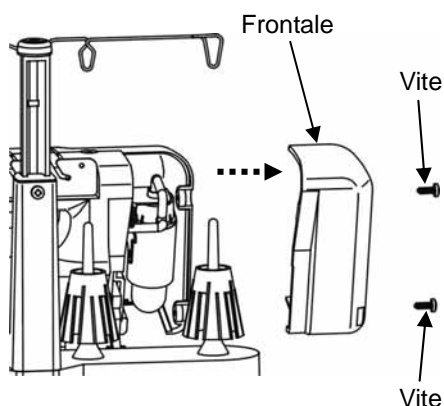
Non usate aghi piegati o spuntati.

Per la sostituzione procedete nel modo seguente:

- Portate la barra ago nella posizione più alta ruotando a mano il volantino.
- Aprita il coperchio frontale ed abbassate il piedino premistoffa.
- Allentate le viti del morsetto ago con la chiave esagonale fornita a corredo della macchina e togliete gli aghi sfilandoli dal basso.
- Tenete i nuovi aghi con la parte piatta del codolo rivolta verso la parte posteriore della macchina e spingeteli quanto più possibile in alto, entro il morsetto. Serrate a fondo le viti.

Se gli aghi sono inseriti correttamente, quello sinistro sarà leggermente più alto di quello destro.
Il non corretto inserimento dell’ago causa il salto dei punti.

La macchina è dotata di aghi tipo 130/705H
(Gli aghi sono del tipo per macchine per cucire ad uso domestico).

SOSTITUZIONE LAMPADINA

Posizionare l’interruttore su “OFF” prima di cambiare la lampada.

1. Togliere le viti.
2. Togliere il carter della lampada, come illustrato nella figura a lato.
3. Girare la lampada verso sinistra per rimuoverla.
4. Mettere la nuova lampada e girare verso destra.

Importante:
Utilizzare sempre una lampada da 15 Watt.
La troverete presso il vostro rivenditore.

SOSTITUZIONE COLTELLI

ATTENZIONE:
Prima di sostituire i coltelli staccato la spina dalla presa di corrente.

Il coltello inferiore è realizzato con un materiale speciale e raramente deve essere sostituito, a meno che non venga danneggiato. In tal caso, per la sostituzione è consigliabile rivolgersi al centro assistenza più vicino.

Il coltello superiore, invece, è soggetto ad usura e quindi deve essere sostituito quando non è più tagliente.

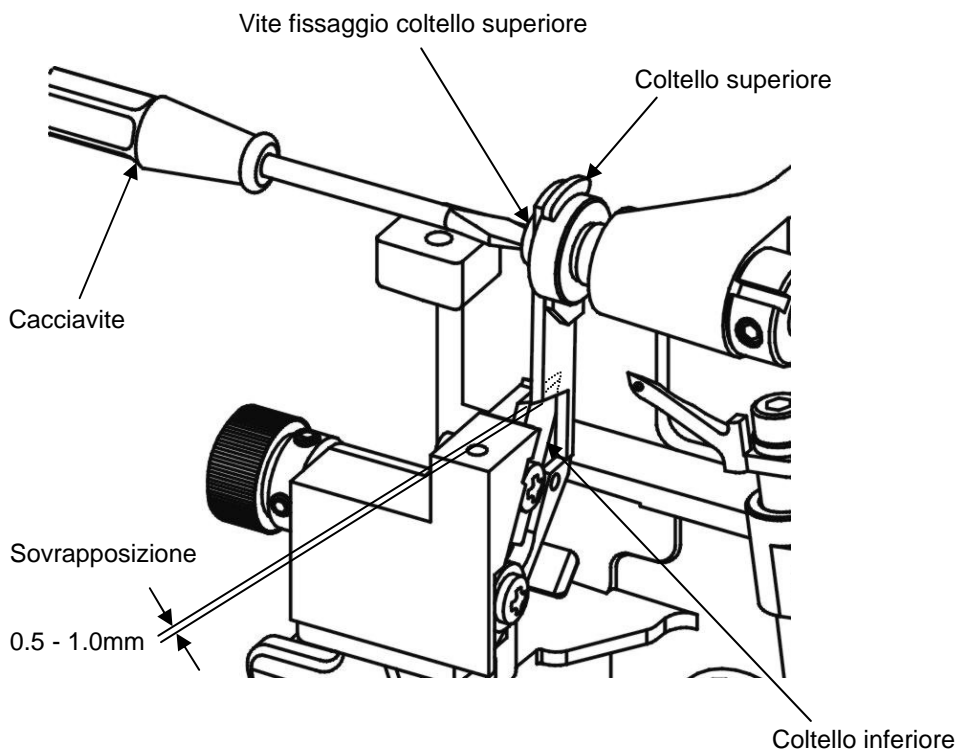
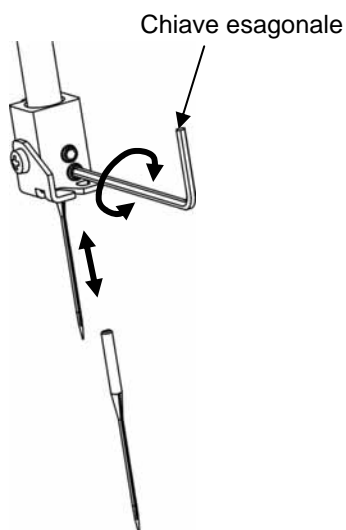
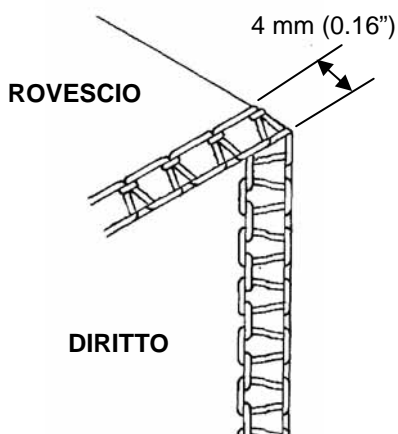
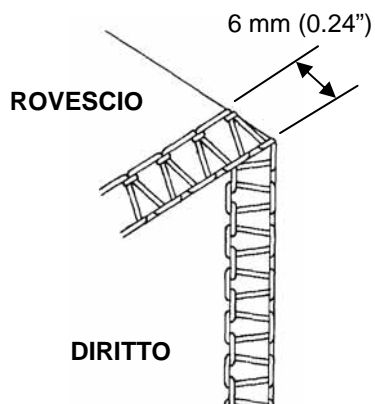
Per la sostituzione procedete nel modo seguente:

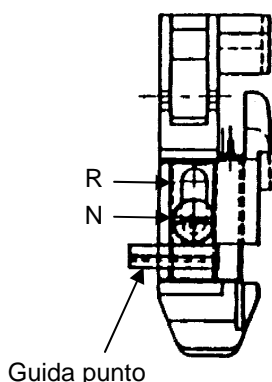
- Aprite il coperchio frontale e, ruotando il volantino a mano, portate la barra ago nella posizione più bassa.

- Allentate la vite di fissaggio del coltello superiore con il cacciavite contenuto nella scatola accessori, ed asportatela.

- Montate il nuovo coltello e stringete leggermente la vite di fissaggio.

- Aggiustate la posizione del coltello superiore in modo che il suo bordo si sovrapponga a quello del coltello inferiore di 0.5-1 mm, come mostra la figura.

- Stringete a fondo la vite di fissaggio e chiudete il coperchio frontale.

OVERLOCK 3 FILI, STRETTO O LARGO

La macchina può eseguire un overlock a tre e a quattro fili, sia stretto che largo.
Per cucire a tre fili dovete rimuovere un ago, quello destro o quello sinistro.
(Vedi SOSTITUZIONE AGHI a pag. 23).

Larghezza della cucitura impiegando solo l'ago destro: 4 mm (0.16").

Larghezza della cucitura impiegando solo l'ago sinistro: 6 mm (0.24").

PIEDINO PREMISTOFFA CONVERTIBILE

Il piedino speciale è regolato per l'overlock normale quando la lettera "N" è vicina alla vite verticale posta sul lato frontale del piedino.
Per cucire un orlo arrotolato, basta allentare leggermente la vite, spostare in avanti (fino all'arresto) la guida del punto (sul lato sinistro del piedino) e stringere nuovamente la vite. Ora la lettera "R" si troverà in prossimità della vite.

ORLO ARROTOLATO, PICOT E STRETTO

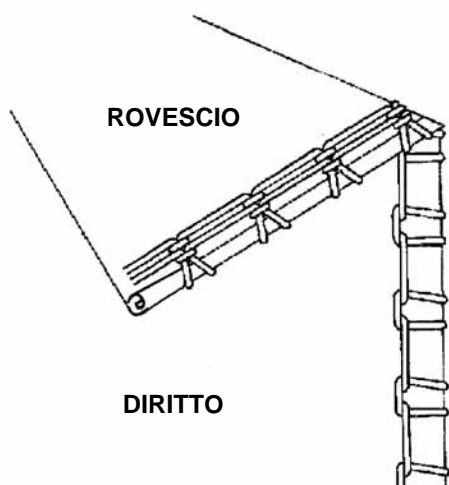
Per l'esecuzione dell'orlo arrotolato e stretto procedete in questo modo:

- Regolate la guida punto sul piedino convertibile in posizione" R".
- Portate la barra ago nella posizione più alta ruotando a mano il volantino.
- Aprite il coperchio frontale e togliete l'ago sinistro, (vedi pag. 23)
- Regolate la lunghezza del punto tra 1 e 2 mm, (vedi pag. 21). Verificate anche la regolazione del trasporto differenziale (posizionato su "N").
- Regolate la larghezza del punto, (vedi pag. 21-22).
- Reinfilate la macchina, se non l'avete già fatto.
- Posizionate il tessuto sotto il piedino ed iniziate a cucire.

Prima di cucire sull'indumento provate il punto e le regolazioni su un campione del tessuto che volete impiegare.
Sia nel caso dell'orlo arrotolato, che di quello stretto, si raccomanda di impiegare i tipi di filato indicati a pag. 28.
Una volta terminato l'orlo arrotolato ricordatevi di regolare il piedino sulla posizione per la cucitura normale posizione "N".

[Orlo arrotolato]

Nella cucitura dell'orlo arrotolato il filo del gancio superiore deve essere visibile sul rovescio del tessuto.

Regolate le tensioni del filo come indicato nella tabella a pag. 28.

[Orlo picot]

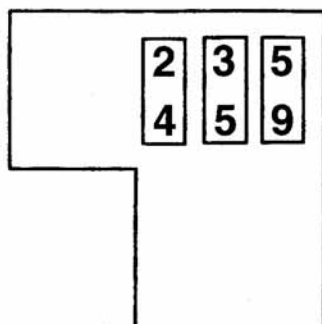
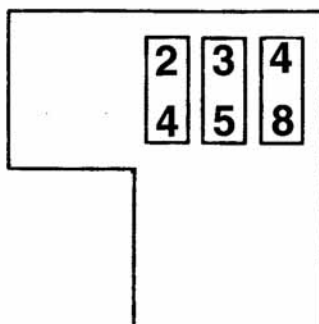
Regolate le tensioni del filo come indicato nella tabella a pagina. 28 e la lunghezza punto su 3/4 mm.

[Orlo stretto]

Se lavorate su tessuti sottili e leggeri, la regolazione corretta della tensione del filo è particolarmente importante.

Consultate la tabella a pag. 28.

IMPORTANTE: Se occorre, corregete anche la lunghezza del punto e l'ampiezza del taglio.

Tessuto		Filato	
		Orlo arrotolato **Orlo picot**	**Orlo stretto**
• Crespo • Batista • Crepe • Seta • Pettinato doppia altezza • Rayon • Voile ecc.	Filo ago	• Filato di poliestere N° 50 - 80 • Filato di poliestere N° 50 - 80	• Filato di poliestere N° 50 - 80 • Filato di poliestere N° 50 - 80
	Filo gancio superiore	• Filato di poliestere • Nylon per maglia • Filo di reyon	• Nylon per lavori a maglia • Filato di poliestere N° 50 - 80 • Poliestere continuo N° 50 - 80
	Filo gancio inferiore	• Filato di poliestere N° 50 - 80 • Poliestere continuo N° 50 - 80	• Filato di poliestere N° 50 - 80 • Poliestere continuo N° 50 - 80

TRASPORTO DIFFERENZIALE

Il trasporto differenziale evita le cuciture "ondulate" nei tessuti di maglia e lo spostamento di uno strato di tessuto rispetto all'altro mentre avviene la cucitura. Inoltre, permette di eseguire cuciture perfette anche su tessuti molto leggeri evitando la formazione di grinze.

[Meccanismo trasporto differenziale]

La macchina è dotata di due trasportatori, uno frontale e uno posteriore, ciascuno dei quali con movimento indipendente. Il trasporto differenziale consente l'avanzamento del tessuto a velocità differenti.

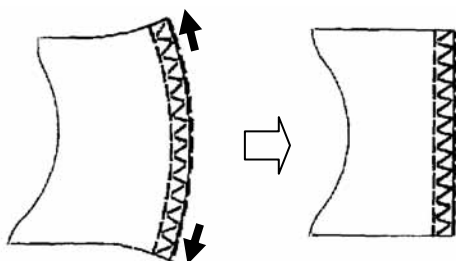
Bottone regolazione trasporto differenziale (Quadrante esterno)

[Regolazione trasporto differenziale]

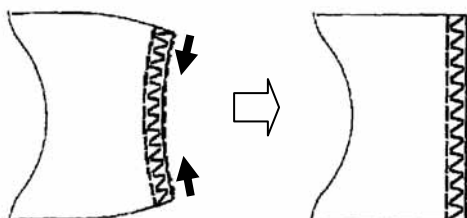
Il trasporto differenziale si regola ruotando l'apposito bottone (parte esterna) nel senso desiderato. Potete effettuare la regolazione anche durante la cucitura.

IMPORTANTE:
Per la normale cucitura, senza trasporto differenziale, questo bottone deve essere posizionato su "N".

[Arricciatura e cucitura tessuti elastici]

Per ottenere delle cuciture piatte su tessuti di maglina elastici, è necessario che il trasportatore anteriore trasporti il tessuto più velocemente di quello posteriore, in modo da impedire che il tessuto si allunghi. Anche per arricciare la stoffa il trasportatore anteriore dovrà trasportare più velocemente di quello posteriore. Per l'arricciatura usate un punto lungo (vedi pag. 21).

Regolazione trasporto differenziale: "G".

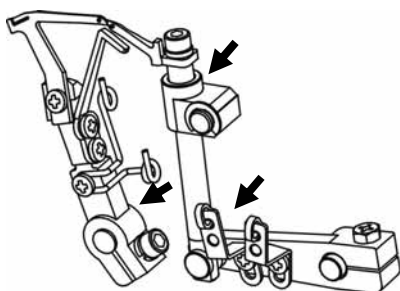
[Cucitura tessuti leggeri]

Se lavorate su tessuti sottili e lisci, come ad esempio il nylon, è il trasportatore posteriore che dovrà trasportare il tessuto più velocemente di quello anteriore. In questo caso il trasportatore anteriore terrà teso il tessuto per evitare la formazione grinze durante la cucitura.

Regolazione trasporto differenziale: "S".

PROBLEMI DI PRESTAZIONE - RIMEDI

Se avete questi piccoli problemi di cucitura, consultate questa tabella prima di chiedere l'intervento di un nostro tecnico.

Problemi	Possibili cause	Rimedi	Pagina
Rottura aghi	1. Ago piegato o spuntato 2. Ago non inserito correttamente 3. Tessuto tirato con le mani	Cambiate l'ago Inserite bene l'ago nel morsetto Non tirate il tessuto, guidatelo	23 23
Rottura filo	1. Infilatura non corretta 2. Tensione filo troppo elevate 3. Ago non inserito correttamente	Infilate la macchina correttamente Aggiustate la tensione filo Inserite bene l'ago nel morsetto	10-11-12-13 15-16-17 23
Salto dei punti	1. Ago piegato o spuntato 2. Ago non inserito correttamente 3. Infilatura non corretta 4. Ago non adatto appropriato (130/705H)	Cambiate l'ago Inserite bene l'ago nel morsetto Reinfilate la macchina Sostituite l'ago con altro	23 23 10-11-12-13 23
Punti irregolari	1. Tensione filo non corretta 2. Filo impigliato	Aggiustate la tensione filo Controllate il percorso di ogni filo	15-16-17 10-11-12-13
Raggrinzature	1. Tensione filo troppo elevata 2. Infilatura non corretta 3. Filo impigliato 4. Trasporto differenziale non regolato	Aggiustate la tensione filo Infilate la macchina correttamente Controllate il percorso di ogni filo Regolate il trasporto differenziale su "S"	15-16-17 10-11-12-13 10-11-12-13 29
Taglio tessuto non corretto	1. Coltello superiore consumato o posizionato erroneamente	Sostituite o aggiustate la posizione del coltello	24
Bordo tessuto ondulato	1. Larghezza punto troppo ridotta	Aggiustate la larghezza punto	21-22

PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE:
Una macchina pulita cuce meglio e dura di più. Di tanto in tanto pulite l'area dei trasportatori, della placca ago e dei ganci con l'apposito pennellino, liberandola dalla polvere e dai detriti di filo.
Ciò è importante soprattutto quando si lavorano le magline e i tessuti felpati.

I componenti di questa macchina sono stati realizzati con materiali speciali per cui richiede una lubrificazione minima.
Occasionalmente procedete alla lubrificazione versando due o tre gocce di olio per macchina da cucire solo nei punti indicati in figura.

CARATTERISTICHE DELLA MACCHINA

Numero fili	4 oppure 3
Numero aghi	2 oppure 1
Velocità	Fino a 1300 ± 200 punti/minuto
Larghezza punto	4 fili: 6 mm
	3 fili: 6 mm oppure 4 mm
Lunghezza punto	1 – 5.0 mm
Alzata piedino	4.0 mm
Aghi	HA×1 N° 11 -14
	130/705H N° 75 - 90
Dimensioni	285 × 285 × 291 (h) mm
Peso	6 kg

Garanzia di 24 mesi

Lo scontrino fiscale con la data di acquisto è la prova della garanzia. Vi preghiamo pertanto di volerlo conservare con cura. Nel caso vogliate richiedere un intervento in garanzia Vi peghiamo di metter Vi in comunicazione con il numero di assistenza. La prestazione in garanzia vale solamente per difetti di materiale o di fabbrica, ma non per materiali e componenti soggetti ad usura o per danni a componenti fragili, per esempio il perno portarocchetto. Il prodotto è destinato all'uso domestico e non per utilizzazioni industriali. In caso di interventi in centri di assistenza non autorizzati la garanzia decade. La garanzia non copre i difetti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni. Non è permessa la cessione di questa garanzia che resta valida solamente per il primo acquirente. Per contestazioni restano in vigore in ogni caso le leggi italiane.

SDC Vertriebs GmbH ; Mittelwegring 12
76751 Jockgrim

Servicehotline: + 49 (0)7271 / 9337-99
Telefax: + 49 (0)7271 / 9337-10
E-Mail: office@sdc-aeg.de

Gli apparecchi elettrici vanno eliminati esclusivamente presso i centri di raccolta segnalati dal Vostro Comune.

Dati tecnici: AEG 760

Dimensioni dell'apparecchio: 285 (lunghezza) x 291 (altezza) x 285 mm (profondità)

Peso: 6.0 kg

105W (Motore 90W/Lampadina 15W) 230V

certificazione TÜV/GS e CE